

## VERTAALHULP BIJ 31.3

**Σω.** φέρε δή, πῶς αὐτὸς τὰ τοιαῦτα ἐλέγετο;  
gesubst.

<--subject--> <predicaat>

γυμναζόμενος ἄντρος πότερον παντὸς ἀνδρὸς ἐπαίνῳ καὶ ψόγῳ καὶ δόξῃ  
attribuut → attribuut attribuut ↑ ↑ ↑

<-----subject+(+)->

<-----complement----->

τὸν νοῦν προσέχει, ή ἐνὸς μόνου ἐκείνου  
← attrib. attribuut sc. ἐπαίνῳ καὶ ψόγῳ καὶ δόξῃ bij-

<compl.(obj.).> <predicaat> <-----comple-

ὅς ἀν τυγχάνῃ ιατρὸς ή παιδιτριβῆς ὅν;  
sbj. complement sc. τὸν νοῦν προσέχει  
attribuut bij ἐκείνου

stelling

ment-----> compl. (obj.) predicaat

**Kp.** ἐνὸς μόνου.  
antwoord door middel van herhaling (zie vorige zin)

Σω. οὐκοῦν φοβεῖσθαι χρή τοὺς ψόγους καὶ χαίρειν τοῖς ἐπαίνοις

sc. ἡμᾶς subj.ac.      compl. (obj.)      comple-

< ----- 1 (met 2 infinitivi) ----->

< -----tweeledig sub- <pred.> ----->

τοῖς τοῦ ἐνὸς ἐκεῖνου, ἀλλὰ μὴ

attribution bij ἐπαίνοις congr.

ment

sc. φοβεῖσθαι τοὺς τῶν πολλῶν;

sc. ψόγους attribuut

complement (object)

ject----->

Κρ. δῆλα δή.  
pred.n.

Σω. ταύτῃ ἄρα αὐτῷ πρακτέον καὶ γυμναστέον

zie 31.4

sc. ἔστι

< -----predicaat----->

ἢ ἀν τῷ ἐνὶ δοκῇ, τῷ ἐπισταμένῳ, μᾶλλον ἢ τοῖς ἄλλοις.

compl.      gesubstantiveerd      compl.      sc. δοκῇ

attribuut

Κρ. **ἔστι** ταῦτα.  
predic. subject

Σω. πῶς οὖν, ὃ Κρίτων, καὶ τὰ ἄλλα σποπῶμεν;

bijw.      compl. (obj.)      predicaat

οὐκοῦν καὶ ταῦτα οὕτως **ἔχει**;

bijw.      bijw.

subject

predic.

καὶ δὴ καὶ περὶ τῶν δικαίων καὶ ἀδίκων καὶ αἰσχρῶν καὶ ἀγαθῶν καὶ κακῶν,  
+ 5 gen. gesubst. gesubst. gesubst. gesubst. gesubst.

**περὶ** ὅν\* νῦν βουλεύομεν,  
bepaling bep.  
bij bzk. b. bzk.  
attribuut

bij de zinskern----->

πότερον τῇ τῶν πολλῶν δόξῃ δεῖ ἡμᾶς ἐπεσθαι καὶ φοβεῖσθαι αὐτὴν,  
→ attribuut subj. acc compl. (obj.)  
complement deel  
<-----1<sup>e</sup>----->  
<-----sub- <pred.> ject (tweeledig)----->

ἢ τῇ τοῦ ἐνὸς, εἰ τίς ἔστιν ἐπιστάμενος,  
← attrib. sc. δόξῃ δεῖ ἡμᾶς ἐπεσθαι  
complement subj. acc  
<-----2<sup>e</sup> deel ----->  
<prd> -----> <bepaling (van voorwaarde) alleen bij

ὅν δεῖ καὶ αἰσχύνεσθαι καὶ φοβεῖσθαι μᾶλλον ἢ ἄπαντας τοὺς ἄλλους;  
sc. δεῖ ἡμᾶς καὶ  
sc. δεῖ ἡμᾶς καὶ φοβεῖσθαι  
(obj.) subj. acc  
sub- ject (Acl, acc. geimpliceerd)

het 2<sup>e</sup> deel van de zinskern (ἢ κτλ.)----->

\* ὅν: neutr. plur. N., als δικαίων, ἀδίκων, αἰσχρῶν, ἀγαθῶν καὶ εν κακῶν.

**Kpr. τῇ τοῦ ἐνὸς, ὩΣώκρατες.**  
antwoord door middel van herhaling (zie vorige zin)

Σω. οὐκ ἄρα, ὃ βέλτιστε, πάνυ ἡμῖν οὔτω φροντιστέον  
zie 34.1 sc. **ἐστίν**

< -----predicaat----- >

ὅ τι ἔροῦσιν οἱ πολλοὶ ἡμᾶς, ἀλλ' ὁ ἐπιστάμενος περὶ τῶν δικαίων καὶ  
< ----- comple-  
ἀδίκων, ὁ εἷς καὶ αὐτὴ ἀλήθεια.

mentszin (zie kader)----->

ὅ τι **ἔροῦσιν** οἱ πολλοὶ ἡμᾶς, ἀλλ'  
sc. **ὅ τι** **ἔρει**

compl. <predicaat> <-subject-> compl. compl. predic.

ὁ ἐπιστάμενος περὶ τῶν δικαίων καὶ ἀδίκων, ὁ εἷς καὶ αὐτὴ ἀλήθεια  
gesubstantiveerd gesubst. gesubst. bijstelling

< -----subject----->